



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI  
Fundació URV

# Correcció de Textos Especialitzada

de la Provenza ofrece muchas y variadas posibilidades como destino turístico. Playa, campo, montaña, naturaleza e historia, en un entorno tranquilo, que no invita a las prisas y sí al relax.

Por una parte está la Costa Azul (conocidísima) con un ambiente de playa y lujo y una urbanización turística sensatay sin excesos. En la Costa Azul tendria que buscar mucho para encontrar edificios de apartamentos masificados; es más fácil dar con villas, mansiones y hotelitos con encanto. Pueblos como Cannes, Saint Tropez, Saint Jean-Les-Pins, mediterráneo al cien por cien, con limitología soleada, similar a la de Puzos, nuestras cosas. Otra cosa son los apartamentos del alojamiento, nada barato, pero razonables si se huye de los periodos de temporada alta. Jóvenes viajando atractivos para todo tipo de pu...

Para los amantes de la naturaleza encontrarán un paraíso de tradición taurina en sus puertos. La más barata para disfrutar de la versión de interior. Todos los mercados muchos co...

## Fitxa Tècnica

---

**Adreçat a:**

Persones interessades en la correcció i l'assessorament lingüístic o que tenen la llengua com a principal eina de treball (traductors, periodistes o professionals de l'àmbit de la comunicació) i que desitgen aprofundir en el desenvolupament d'aquestes tasques en relació amb textos especialitzats.

**Codi:**

COTEXELG-11-2027-2

**Títol al que dóna dret:**

Certificat d'aprofitament

**Objectius:**

Proporcionar els elements i les tècniques necessàries per dur a terme amb eficàcia la pràctica de la correcció ortotipogràfica, gramatical i d'estil, d'acord amb la normativa vigent i els usos de l'espanyol actual.

**Cursos associats:**

[Diploma d'especialització en Correcció i Assessorament Lingüístic en Espanyol](#)

**Coordinació acadèmica:**

José Antonio Moreno Villanueva

**Docents:**

Manuel Gonzalo Claros Díaz

Ana Mata Buil

**Durada:**

7.5 ECTS

**Impartició:**

virtual

**Idiomes en que s'imparteix:**

Castellà

**Dates:**

del 24/02/2027 al 04/05/2027

**Horari:**

MOODLE (Campus virtual)

**Ubicació:**

Campus virtual de la URV

**Preu:**

520

**Contacte:**

Maria del Carmen Troyano - [maria.troyano@fundacio.urv.cat](mailto:maria.troyano@fundacio.urv.cat)

Telèfon de contacte:

[977 779 964](tel:977779964)

## Programa

---

**Mòdul:** MÒDUL 3. Correcció de textos especialitzada

**ECTS:** 7,5

**Durada:** 75 h.

**Idiomes:** Castellà

**Contingut:**

1. Correcció de textos acadèmics
  - Textos i clients acadèmics
  - Tipologia de textos acadèmics
  - Estructura comú dels textos acadèmics
  - Correcció d'elements extratextuals: figures, taules, índex i annexos
  - Correcció de bibliografies i notes
  - Sistemes de citació més comuns: diferències i usos
  - UNE-ISO690
  - APA
  - Vancouver
  - Sistemes de citació complexos: introducció a Chicago i MLA
  
2. Correcció de textos científics
  - Característiques del llenguatge científic
  - Interferències de l'anglès a la comunicació científica
  - Normatives que cal complir
  - Magnituds, unitats i símbols
  - Llenguatge formal: on la RAE no ha de manar
  - Com és un article científic
  - Lògica de l'ortotipografia científica
  - Abreviatures i sigles no són símbols
  - Correcció majúscula de les majúscules
  - Com millorar un text científic ja escrit en espanyol
  - Nomenclatura química per a persones que obliden
  - Els compostos químics s'escriuen en espanyol
  - Els compostos bioquímics i les substàncies farmacèutiques també
  - Els cosmètics són d'un altre món
  
3. Correcció de textos literaris
  - El procés d'edició d'un text literari: la relació entre corrector, autor i editor
  - El corrector davant el text literari: estil vs. correcció, nivells

### d'intervenció

- La pràctica de la correcció de textos literaris
- La pràctica de la revisió de traduccions noves
- Tipus de correcció segons el gènere textual: novel·la, assaig, llibre infantil i il·lustrat
- Correcció i actualització de traduccions antigues
- Les correccions híbrides: correcció d'estil i tipogràfica, castellanització o neutralització d'un text
- Altres tasques relacionades: adaptació, novel·lització...

**Fundació URV. Centre de Formació Permanent**  
Av Onze de Setembre, 112. 43203 REUS  
(+34) 977 779 950  
[formacio@fundacio.urv.cat](mailto:formacio@fundacio.urv.cat)

**[www.fundacio.urv.cat/formacio](http://www.fundacio.urv.cat/formacio)**

[Linkedin](#) | [Twitter](#) | [Facebook](#) | [Instagram](#)